

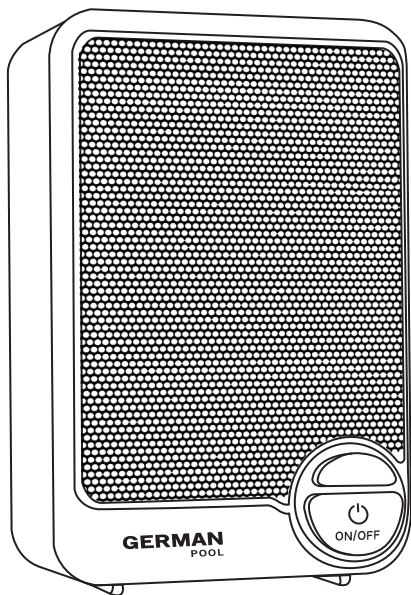
GERMAN
POOL



德國寶

迷你陶瓷暖風機 | HTM-260

Mini Ceramic Fan Heater



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條例」，並妥為保存。
Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

使用說明書 OPERATING INSTRUCTIONS

請即進行保用登記！

有關保用條款細則，請看本說明書最後一頁。

Please register your warranty information now !

For Warranty Terms & Conditions,

please refer to the last page of these operating instructions.

目錄 Table of Content

注意事項 Notice Before Use	04
產品結構 Product Structure	06
操作說明 Operating Instructions	07
清潔與保養 Care & Maintenance	08
常見故障及處理 Troubleshooting	08
技術規格 Technical Specifications	09
保用條款 Warranty Terms & Conditions	11

注意事項 Notice Before Use

重要說明

為安全起見，初次使用產品前請先細閱本說明書，並保存說明書，以便作參考之用。

本產品只供家居使用。請必須依照本說明書內的指示操作。

Important

For safety purpose, you should read the instructions carefully before using the appliance for the first time. Save the instructions for future reference.

The appliance is designed for domestic use and may only be installed and operated in accordance with this instruction manual.

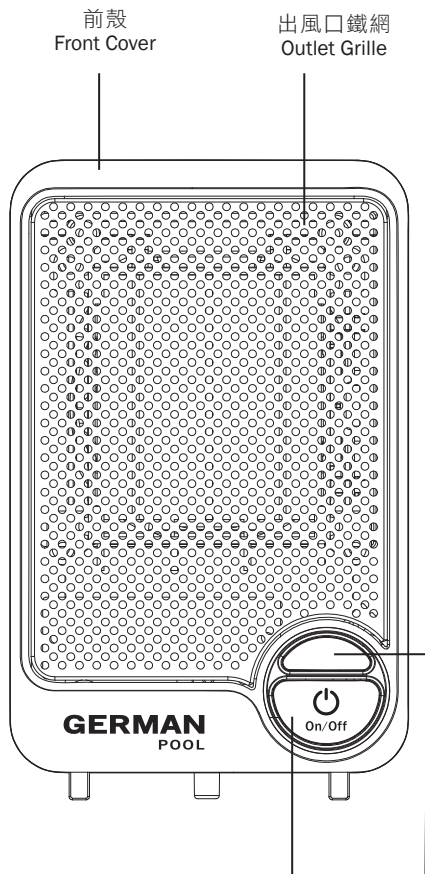
1. 在使用本產品前，確認產品所標明的使用電壓，是否與接地插座電壓一致。
 2. 切勿與其他電器共用一個電源插座，以免負荷過重及起火危險。
 3. 本產品於啟動後會漸漸變暖，切勿觸摸鐵網，以免皮膚被高溫燙傷。
 4. 切勿於接通電源後移動本產品，若須移動，請先拔掉電源插頭，以免觸電。
 5. 切勿於使用時讓電源線接觸鐵網，以免被高溫燙斷。
 6. 切勿將本產品放置於電源插座底下。
 7. 本產品應擺放於平穩的表面上，以免因錯誤擺放而自動開啟，引致起火危險。
 8. 手濕時切勿觸摸本產品及電源線，以免觸電。
 9. 切勿把任何物件放在本產品上，或以易燃物品、濕的衣物或任何物件覆蓋機面，或讓本產品暴露於雨水，以免起火危險或觸電。
 10. 切勿在浴缸、花灑或泳池附近，或在充滿易燃氣體及塵粒的環境中使用。
 11. 使用時，切勿將本產品靠近牆壁、窗簾等可燃材料，以免引起火災。
 12. 切勿將本產品浸泡於任何液體或讓水濺上機身，以免漏電。
1. Always check if the electrical rating shown on the rating plate corresponds with your house electricity supply before use.
 2. Use a separate power socket for the appliance. Do not overload power socket.
 3. The appliance gradually becomes hot after being switched on. Do not touch the outlet grille in order to avoid burns.
 4. Do not move the appliance when it is connected with electricity. Unplug it before moving it in order to avoid electric shock.
 5. Do not let the power cord touch the outlet grille during operation in order to avoid melting the cord at high temperature.
 6. Do not place the appliance right below a power socket.
 7. The appliance should be placed on a stable and flat surface, or else it may lead to fire risk if it is switched on accidentally when improperly placed.
 8. Do not touch the appliance and the power cord with wet hands in order to avoid electric shock.
 9. Do not place any objects on the appliance to avoid fire hazards or electric shock. Also, do not cover it with flammable articles, wet laundry or any objects, or to expose it to rain.
 10. Do not use the appliance in the vicinity of a bath, a shower nozzle or a swimming pool, or in any environment filled with flammable gas and dust.
 11. Do not place the fan heater next to the wall, curtain or other flammable objects during operation to avoid fire hazards.
 12. Do not immerse the appliance in any liquid or spray water on it in order to avoid electric shock.

注意事項 Notice Before Use

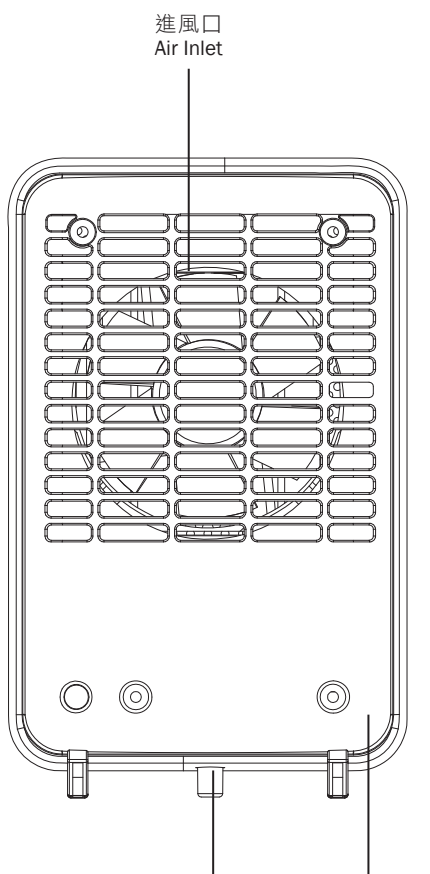
13. 切勿於本產品附近放置易燃或爆炸性物品，並遠離爐火及熱能；或在本產品附近噴灑殺蟲劑和易燃噴霧，以免本產品受損。
 14. 切勿以本產品烘乾衣物。
 15. 電源線應妥善擺放，以免行走時被絆倒。
 16. 切勿將傳導性物件插入鐵網和進風口，或觸摸帶電的零件，以免觸電。
 17. 切勿在無人看管的情況下啟動本產品，以免發生意外。
 18. 使用後必須拔掉電源插頭，拔掉電源插頭前先關掉本產品，並切勿用力拉扯。
 19. 長期不使用本產品時，請拔掉電源插頭，並放回包裝盒和存放於乾爽通風的地方。
 20. 本產品並不適宜讓兒童、身體或心智殘障、缺乏經驗或知識的人士操作，除非該人士得到負責保障其安全的人士的監管或指引。
 21. 兒童必須被監督，切勿讓兒童使用、觸摸或把玩本產品。
 22. 如電源線損壞或發生其他故障，切勿自行拆卸、修理或改裝，必須由本公司或合資格的專業技術人員更換和維修。
 23. 請勿使用受損的電源線或電源插頭，以防觸電、引起短路或火災。
13. Do not place flammable or explosive objects near the appliance. Keep the appliance away from open fire and heat. To avoid surface damage, do not spray pesticide or flammable spray near the appliance.
 14. Do not dry any wet laundry using the appliance.
 15. The power cord should be placed properly in order to avoid tripping over while walking.
 16. Do not insert any conductive objects through the outlet grille and air inlet, or touch any electrical conductive components to avoid electric shock.
 17. Do not leave the appliance switched on unattended to avoid accidents.
 18. Unplug the appliance after use. Make sure to switch off the appliance before unplugging it.
 19. Unplug the appliance and store it in the original packing in a dry, ventilated place if it is not in use for a long period of time.
 20. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or any individual lacking experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction by a person responsible for their safety.
 21. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
 22. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Do not attempt to disassemble, repair or modify the appliance.
 23. Do not use damaged power cord or socket in order to avoid electric shock, short circuit or fire hazards.

產品結構 Product Structure

機身正面 Front



機身背面 Back



操作說明 Operating Instructions

注意

查看本產品電壓是否與插座的相符合。



於操作時切勿把手指或任何物放入進風口及出風口，以免造成危險或損壞機件。

Attention



Check to ensure that the electrical rating of this appliance corresponds with the socket.

Do not insert fingers or objects into the air inlet or outlet grille in order to avoid danger or appliance damage.

開啟及關掉暖風機

1. 檢查插座電壓是否符合本產品使用的電壓後，將風機放置於平穩的表面上，並發出滴答一聲，代表防傾倒切斷電源開關已壓回機身。
2. 按  開機，電源指示燈會亮起，風扇開啟，輸出暖風。
3. 再按一次  即可關機。

Turning on and off the appliance

1. Check if the electrical rating shown on the rating plate corresponds with your house electricity supply before use. Place the appliance on a flat surface and it will give an indicative sound, which means the anti-tipover switch is pushed back into the appliance.
2. Press  button and the power indicator will be on. The fan will be activated and the appliance starts heating.
3. Press  button again to turn off the appliance.

關於翻倒斷電裝置

翻倒斷電裝置設於本產品底部，於機身傾側、機底脫離地面或放在不平坦的表面時，會自動彈出並切斷電源，以保障安全。此時，將本產品放在平坦的表面上，並把翻倒斷電裝置壓回機身內，接通電源後便可再次正常運作。

About anti-tipover switch

The appliance is designed with an anti-tipover switch, which is at the body base. When the appliance is tilted, the base deviates from ground or is placed on a uneven surface, the switch will pop out and cut off electricity connection for safety. To bring it back to operation, place the appliance on a flat surface and push the switch back to its original position.

清潔與保養 Care & Maintenance

- 清潔前，必先拔掉電源插頭，並待機身完全冷卻才開始清潔，以免觸電。
- 清潔及維修時，切勿大力按壓或碰撞外殼，以免損壞機身表面。
- 請使用軟布清潔外殼，如仍未能除掉污漬，可用軟布沾上低於50°C並已混和中性清潔劑的清水清潔，然後自然風乾。
- 切勿以任何化學劑或腐蝕性物質清潔。
- 待機件完全冷卻或風乾後，放回包裝盒並存放於通風乾爽處。
- 切勿自行維修或裝拆本產品，如需要維修本產品或相關服務，必須交由德國寶或合資格技術人員負責。
- For safety purpose, make sure the appliance is unplugged and is cooled down before cleaning.
- Do not press or hit the front or back cover during cleaning or repair to avoid surface damage.
- The appliance only needs general cleaning for the outer surface using a soft cloth. If the stain remains, clean it with diluted neutral cleaning agent below 50°C and leave to dry off.
- Do not use any chemical agents or corrosive cleaning materials to clean the appliance.
- Store the appliance in the original packing in a dry and ventilated place.
- Repair and any other services should be performed by German Pool or an authorized technician.

常見故障及處理 Troubleshooting

- 如未能把翻倒斷電裝置壓回機身、使用時發出異味或噪音，或出現其他問題，請停止使用本產品，並聯絡本公司維修部安排維修。
- If the anti-tipover switch cannot be pushed back to its original position, smell comes out or unusual sounds are heard during operation, or other problems occur, do not use the appliance and contact our Repair Centre for repair.

技術規格 Technical Specifications

型號 Model	HTM-260
電壓 Voltage	220-240 V
頻率 Frequency	50 Hz
功率 Power	600 W
機身尺寸 Dimensions	(H) 185mm (W) 120mm (D) 95mm

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。

Specifications are subject to changes without prior notice.

中英文版本如有出入，一概以中文版為準。

If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.

如欲獲取更多有關本產品最新資訊，歡迎瀏覽本公司網站。
For additional product information, please visit our website.

www.germanpool.com

請填妥以下空格並與發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供本公司之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。
Please fill out the form below. This information and the purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalid if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : HTM-260

機身號碼 Serial No. : _____

發票號碼 Invoice No. : _____

購買商號 Purchased From : _____

購買日期 Purchase Date : _____

保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)。

* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格 www.germanpool.com/warranty。
- 2) 填妥保用登記卡，並連同購機發票之副本一併郵寄到客戶服務部 (本公司將不發還發票副本或登記卡)。

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
 - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
 - 因天然與人為意外造成的損壞 (包括運輸及其他)；
 - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
 - 購買發票有任何非認可之刪改；
 - 產品被用作商業或工業用途；
 - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
 - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

維修部 - 小型電器

德國寶(香港)有限公司
香港九龍紅磡暢通道 1 號
中旅貨運物流中心8樓
電話：+852 2215 4582
傳真：+852 2356 9798
電郵：repairs@germanpool.com

Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will receive a 1-year full warranty provided by German Pool (effective starting from the date of purchase).

* This warranty is not valid until Customer's registration information is returned to and received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following methods:

- 1) Visit our website and register online: www.germanpool.com/warranty.
- 2) Complete all fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre along with a photocopy of the purchase invoice (Warranty Card and invoice copy will not be returned to Customer).

1. Customer who fails to present original purchase invoice will be disqualified for free warranty.
2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
 - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
 - damages caused by accidents of any kind (including transport and others);
 - operating failures resulted from incorrect voltage, improper operations and unauthorized installations or repairs.
3. This warranty is invalid if:
 - purchase invoice is modified by unauthorized party;
 - product is used for any commercial or industrial applications;
 - product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
 - serial number is modified, damaged or removed from the product.
4. German Pool will, in its discretion, repair or replace any defective part.
5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

Repair Centre - Small Appliances

German Pool (Hong Kong) Limited
8/F, China Travel (Cargo) Logistics Centre
1 Cheong Tung Road
Hung Hom, Kowloon, Hong Kong
Tel : +852 2215 4582
Fax : +852 2356 9798
Email : repairs@germanpool.com

此保用只適用於香港

This warranty is valid only in Hong Kong

GERMAN POOL 德國寶

德國寶(香港)有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

香港總代理 Hong Kong Sole Agent

九龍土瓜灣馬頭角道116號新寶工商中心高層地下2-4號室
Room 2-4, Upper G/F, Newport Centre, 116 Ma Tau Kok Road,
Tokwawan, Kowloon

電話 Tel: +852 2333 6245 傳真 Fax: +852 2765 8215

中國總代理 China Sole Agent

廣東省佛山市順德區南國東路永旺(吉之島)購物中心3樓
3/F, Yongwang (Jusco) Shopping Mall, Nanguo East Road,
Shunde, Foshan, Guangdong

電話 Tel: +86 757 2980 8308 傳真 Fax: +86 757 2980 8318



© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本說明書作任何商業用途，違者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

www.germanpool.com